

Porównanie tłumaczeń Daniela 6:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiedział też król, aby przyprowadzono tych ludzi, którzy złośliwie oskarżali* Daniela, i wrzucono ich** do lwiej jamy – ich samych, ich dzieci i ich żony, a zanim dosięgnęli dna jamy, lwy rzuciły się na nich i pokruszyły wszystkie ich kości. ¹⁾²⁾

¹⁾ Idiom: którzy pożerali kawałki Daniela, aram. דִּי־כָלִי קִרְצֻהִי דִי דָנִיֵּאל .

²⁾ Wg G: Wówczas tych dwóch ludzi, którzy świadczyli przeciwko Danielowi, ich i ich żony, i ich dzieci rzucono lwom, τότε οἱ δύο ἄνθρωποι ἐκεῖνοι οἱ καταμαρτυρήσαντες τοῦ Δανιηλ αὐτοὶ καὶ αἱ γυναῖκες αὐτῶν καὶ τὰ τέκνα αὐτῶν ἐρρίφησαν τοῖς λέουσιν.